



Economic and Social Council

Distr.: General
2 July 2007

Original: English

Ninth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names

New York, 21-30 August 2007

Item 9 (e) of the provisional agenda*

National standardization: toponymic guidelines for map editors and other editors

Toponymic Guidelines for Cartography: Sweden

Submitted by Sweden**

Summary***

The Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names held in Geneva in 1982 adopted resolution IV/4 recommending that countries publish and keep up-to-date toponymic guidelines for map and other editors. Sweden has now revised its *Toponymic Guidelines for Cartography*, producing the third edition thereof (previous editions had been published in 1982 and 1998). The present edition was written in both Swedish and English in order to spread knowledge of language and names standardization in Sweden. The third revised edition of 2007 has been the result of cooperation between the Institute for Language and Folklore, the National Heritage Board and the National Land Survey of Sweden.

The guidelines will be presented as a working paper and will contain the following items:

- National language (Swedish) and minority languages (Saami and Finnish)
- The alphabet and spelling rules of the languages
- Pronunciation key
- Linguistic substrata
- Swedish dialects
- Minority languages, with the Saami area illustrated on a map

* E/CONF.98/1.

** Prepared by Leif Nilsson, Staffan Nyström and Annette Torenjö, Sweden.

*** The full text of the paper is being issued in English only as document E/CONF.98/57/Add.1.



- Names authorities and names standardization
 - Source material, maps and gazetteers
 - Glossary of words necessary for understanding maps
 - Information used in the national official maps
 - Administrative divisions, municipalities, counties and provinces: the difference between county and province is explained and illustrated on two maps
-